

# Start in Zug

Herzlich willkommen!

Deutsch  
English

Italiano  
Français

Español  
Português

Српски, Хрватски,  
Босански, தமிழ்

Türkçe  
Shqip



**FMZ**

Fachstelle Migration Zug  
Information and Advice Centre

Grüezi

Benvenuti

Welcome

Bienvenido

Bienvenue

Mirë se vini

Bem-vindo

Dobro došli

வரவேற்கின்றோம்

Hoşgeldiniz!

## Neu in Zug?

Viele Fragen? „Start in Zug“ hilft Ihnen, das Leben in Zug besser zu verstehen und sich schneller in Zug zu Hause zu fühlen. Die FMZ unterstützt Sie dabei.

## Nuovo a Zugo?

Molte domande? „Start in Zug“ vi aiuta ad affacciarsi meglio alla vita qui a Zugo e a sentirsi a casa più velocemente. La FMZ è a vostra disposizione per assistervi in questa faccenda.

## ¿Nuevo en Zug?

¿Muchas preguntas? „Start in Zug“ le ayuda a tener una mejor visión de la vida aquí en Zug y a sentirse en casa más rápido. La FMZ está a su disposición para asistirle en este asunto.

## Novi ste u Cugu?

Mnogo pitanja? Projekat „Start in Zug“ Vam pomaže, da život u Cugu bolje razumijete i da se brže osjećate kao kod kuće. FMZ Vas podržava u tome.

## Zug'da yeni misiniz?

Birçok sorunuz mu var? „Start in Zug“ size Zug'daki hayatı tanımada ve kendinizi daha hızlı bir şekilde Zug'da evinizdeymiş gibi hissetmenizde yardımcı olacaktır. FMZ bilgi ve danışmanlık merkezi sizi aynı anda destekleyecektir.

## New in Zug?

Many questions? „Start in Zug“ helps you to understand life in Zug better and to feel at home in Zug more quickly. The FMZ supports you in this.

## Nouveau à Zoug?

De nombreuses questions ? „Start in Zug“ vous aide à mieux comprendre la vie à Zoug et à vous sentir plus rapidement chez vous à Zoug. Le centre FMZ vous soutient dans cette démarche.

## É novo em Zug?

Muitas dúvidas? „Start in Zug“ ajuda-o a ter uma melhor visão da vida aqui em Zug e a sentir-se em casa mais depressa. A FMZ está à sua disposição para assisti-lo com isto.

## சுக் நகரத்திற்கு புதியவரா?

“ சுக் நகரத்தில் தொடக்கம் “என்ற திட்டம் உங்களின் சுக் நகரவாழ்க்கையை நன்றாகவும் விரைவாகவும் புரிந்து கொள்ளவும் சுக் நகரத்தை தங்களின் வீடாக உணரவும் உதவுகின்றது.

## Keni ardhur rishtas në Cug?

Shumë pyetje? „Start in Zug“ ju ndihmon të kuptoni më mirë jetën në Cug dhe të ndjeheni më shpejt si në shtëpi në Cug. Qendra FMZ ju mbështet.

# Fachstelle Migration Zug - Zentrum für Information und Beratung

Die Fachstelle Migration Zug (FMZ) ist seit 1964 Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten im Kanton Zug. Sie informiert und berät in 12 Sprachen über alle Fragen, die der Alltag mit sich bringt. Die FMZ ist politisch und religiös unabhängig. Sie arbeitet im Auftrag des Kantons und der Zuger Gemeinden (Leistungsvereinbarung). Alle Mitarbeitenden der FMZ unterstehen der Schweigepflicht.

## Information and Advice Centre

The Information and Advice Centre (FMZ) has been the contact point for migrants in the Canton of Zug since 1964. It provides information and advice in 12 languages on all the issues that arise in everyday life. The FMZ is politically and religiously independent. It works on behalf of the Canton and the Zug communities (service agreement). All FMZ employees are bound by official secrecy.

Follow us on



## Start in Zug!

Gratis Informationen in 12 Sprachen (inkl. Deutschkursberatung) und Host-Programm für Neueinreisende | Free information in 12 languages (incl. German advice) and host programmes for newcomers



## Deutsch lernen

Deutsch lernen lohnt sich und erleichtert das Einleben am neuen Ort | Learning German is worthwhile and helps you settle in more quickly



## Schweizer Kultur und Gesetze

Das Leben und die Kultur in der Schweiz kennenlernen | Get to know life and culture in Switzerland



## Beratung

Beratungen in 12 Sprachen zu Arbeit, Aufenthalt, Versicherungen, Wohnen, etc. | Consultations in 12 languages about everything, work, residence, insurance, housing etc.



## Studium, Beruf, Diplome

Fit für den Deutschtest? Prüfungen bei der FMZ für Aufenthalt, Niederlassung, Einbürgerung, Studium und Beruf | Ready for the German test? Take the exam at FMZ whether it be for for residence, work or study



# Start in Zug – Angebote der FMZ

---

## 1 Los geht's!

- Gratis** Erstinformation in 12 Sprachen für Neueinreisende
  - Gratis** Deutschkursberatung
  - Gratis** Host-Programm für Newcomer – Einheimische führen durch Zug und geben Tipps
  - Zusätzlich: lokale Angebote in der Wohngemeinde
- 

## 2 Lernen Sie Deutsch!

- Gratis** Deutsch-Schnupperangebote für Anfänger
  - Crashkurs Deutsch (**CHF 75 für 5 x 2 Lektionen**)
  - Subventionierte** Deutsch-Angebote - Deutsch in der Gemeinde/ProArbeit Zug
- 

## 3 Schweizer Kultur und Gesetze

- Gratis** „Grüezi Switzerland“ DE/EN – kulturelle Unterschiede entdecken
  - Gratis** Info-Abend diverse Sprachen – Einreise, Aufenthalt, Integrationsgesetz
- 

## 4 Ab in den Alltag!

- Gratis** „Gemeinsam neu in Zug“ – geführter Erfahrungsaustausch in der Gruppe
  - Beratung in 12 Sprachen zu Aufenthalt, Arbeit, Wohnen, Versicherung, etc. (**einkommensabhängig CHF 5 oder CHF 10 pro Beratung**)
  - Dienstleistungen: Übersetzungen mündlich und schriftlich, Steuererklärungen, Briefe/Formulare auf Deutsch (**günstig**)
  - „Back to work“ EN – Wiedereinstieg ins Berufsleben in der Schweiz (**CHF 70**)
- 

## 5 Bereit für den Deutsch-Test?

- Goethe und fide-Prüfungen: international gültige und schweizweit offiziell anerkannte Sprachnachweise für Aufenthalt und Niederlassung (Amt für Migration), Einbürgerung, Studium

# Start in Zug – Offers at FMZ

## 1 Let's go!

- Free** initial information for newcomers in 12 languages
- Free** German language course consultation
- Free** Host-Programme for newcomers –  
A personal guided tour and useful tips and advice with a “Zuger” local.
- Extra: Local offers in your community

## 2 Learning German!

- Free** German language taster sessions for beginners
- Crash course in German (**CHF 75 for 5 x 2 classes**)
- Subsidised** German offers – German in the community/ProArbeit Zug

## 3 Swiss culture and rules

- Free** „Grüezi Switzerland“ DE/EN – explore cultural peculiarities
- Free** information seminars (various languages) – arrival, residence, laws etc.

## 4 The daily routine!

- Free** „Gemeinsam neu in Zug“ (New in Zug together) – guided group exchange
- Consultations in 12 languages – questions regarding residence, employment, insurance etc. (**income dependent CHF 5 or CHF 10 per consultation**)
- Services: Translation work, tax returns, letters/forms in German (**subsidised**)
- „Back to work“ EN – Getting back to work in Switzerland (**CHF 70**)

## 5 Ready for the German test?

- Goethe and fide exams: internationally valid and officially recognised language certificates for permit (Dept. for Migration), passport and study requirements

Deutsch  
English

Italiano  
Français

Español  
Português

CPПCKИ, Hрvатски,  
Bosanski, தமிழ்

Türkçe  
Shqip

# Start in Zug – Offerte della FMZ

## 1 Andiamo!

- Primo colloquio **gratuito** in 12 lingue per i nuovi residenti
- Consulenza **gratuita** sull'apprendimento della lingua tedesca
- Programma Host (anfitrión) **gratuito** per i nuovi arrivati – La gente del posto vi mostrerà il Cantone e vi darà consigli utili
- Riceverete anche offerte locali nel vostro comune di residenza

## 2 Imparare il tedesco!

- Corsi di tedesco **gratuiti** per principianti
- Corsi Crash di tedesco (**CHF 75 per 5 x 2 lezioni**)
- Offerte di corsi di tedesco **sovvenzionati**: corsi nel vostro comune di residenza/ProArbeit Zug

## 3 Cultura Svizzera e leggi

- Gratuito**: „Grüezi Switzerland“ DE/EN - scoprire le differenze culturali
- Gratuito**: Serata informativa in varie lingue - ingresso, soggiorno, legge sull'integrazione dei stranieri

## 4 Altre domande?

- Gratuito**: „Gemeinsam neu in Zug“ - scambio guidato di esperienze nel gruppo
- Consulenza in 12 lingue su tutte le questioni riguardanti al soggiorno, lavoro, assicurazioni ecc. (**a seconda del reddito CHF 5 o CHF 10 per consulenza**)
- Servizi: Traduzioni orali e scritte, dichiarazioni dei redditi, lettere/formulari in tedesco (**a buon mercato**)
- „Back to work“ EN - Ritorno al lavoro in Svizzera (**CHF 70**)

## 5 In forma per il diploma di tedesco?

- Esami Goethe e fide: certificati di lingua validi a livello internazionale e ufficialmente riconosciuti in tutta la Svizzera per i permessi (Ufficio cantonale della migrazione), naturalizzazione, studi



# Start in Zug – Offres du centre FMZ

## 1 Allons-y!

- Informations initiales **gratuites** en 12 langues pour les nouveaux arrivants
- Conseils **gratuits** sur les cours d'allemand
- Programme d'accueil gratuit pour les nouveaux arrivants – les habitants de Zoug vous **guident** à travers la ville et vous donnent de bons tuyaux
- En plus : des offres locales dans votre commune de résidence

## 2 Apprenez l'allemand!

- Cours d'essai **gratuit** pour les débutants
- Cours crash d'allemand (**CHF 75 pour 5 x 2 leçons**)
- Offres de cours d'allemand **subventionnées** – Allemand dans la commune/Pro Arbeit Zug

## 3 Culture et lois suisses

- Cours **gratuit** « Grüezi Switzerland » ALL/ANGL – découvrez les différences culturelles
- Gratuit**: Soirée d'information en plusieurs langues – entrée, séjour, la loi sur l'intégration

## 4 Des questions?

- Cours **gratuit** „Gemeinsam neu in Zug“ (Ensemble nouveau à Zoug) – échange d'expériences guidé au sein du groupe
- Conseils en 12 langues sur le séjour, le travail, le logement, les assurances etc. (**selon le revenu CHF 5 ou CHF 10 par consultation**)
- Services: traductions orales et écrites, déclarations d'impôts, lettres/formulaires en allemand (**bon marché**)
- „Back to work“ ANGL – retour au travail en Suisse (**CHF 70**)

## 5 En forme pour le test d'allemand?

- Examens Goethe et fide: certificats valables au niveau international et officiellement reconnus dans toute la Suisse pour le permis de séjour, le permis d'établissement (Office de migration), la naturalisation, les études

Deutsch  
English

Italiano  
Français

Español  
Português

Српски, Хрватски,  
Босански, தமிழ்

Türkçe  
Shqip

**FMZ – Fachstelle Migration Zug – Centre d'information et de conseils**  
– compétent – orienté vers la recherche de solutions – politiquement et religieusement indépendant – secret de fonction – 12 langues

# Start in Zug - Ofertas de la FMZ

## 1 ¡Aquí vamos!

- Primera consulta **gratuita** en 12 idiomas para los nuevos residentes
- Asesoramiento **gratuito** para el aprendizaje del alemán
- Programa **gratuito** de Host (anfitrión) para los recién llegados – Los lugareños le mostrarán el cantón y le darán consejos útiles
- También recibirá ofertas locales en su comunidad de residencia

## 2 ¡Aprenda alemán!

- Cursos de alemán **gratuitos** para principiantes
- Cursos crash de alemán (**CHF 75 por 5 x 2 lecciones**)
- Ofertas de cursos de alemán **subvencionados** – cursos en su comunidad de residencia/ProArbeit Zug

## 3 Cultura Suiza y leyes

- Gratuito:** “Grüezi Switzerland” DE/EN – descubrir las diferencias culturales
- Gratuito:** Tarde de información en varios idiomas – entrada, residencia, ley de integración de extranjeros

## 4 ¿Más preguntas?

- Gratuito:** „Gemeinsam neu in Zug“ (Juntos nuevos en Zug) - intercambio guiado de experiencias en el grupo
- Asesoramiento en 12 idiomas sobre todos los asuntos relacionados con la residencia, el trabajo, los seguros, etc. (**dependiendo de los ingresos 5 o 10 CHF por consulta**)
- Servicios: Traducciones orales y escritas, declaraciones de impuestos, cartas/formularios en alemán (**a precios ventajosos**)
- „Back to work“ EN - Vuelta al trabajo en Suiza (**CHF 70**)

## 5 ¿En buena forma para el diploma alemán?

- Exámenes de Goethe y fide: certificados de idioma con validez internacional y reconocidos oficialmente en toda Suiza para el permiso (Oficina Cantonal de Migración), la naturalización, los estudios

# Start in Zug - Ofertas da FMZ

## 1 Vamos lá!

- Primeira consulta gratuita em 12 línguas para novos residentes
- Aconselhamento **gratuito** sobre o aprendizado do alemão
- Programa Host (anfitrião) **gratuito** para os recém-chegados – os locais vão mostrar-lhe o cantão e dar-lhe dicas úteis
- Receberá também ofertas locais na sua comunidade de residência

## 2 Aprenda Alemão!

- Cursos de alemão **gratuitos** para principiantes
- Cursos crash de alemão (**CHF 75 para 5 x 2 aulas**)
- Ofertas de cursos de alemão **subvencionados** – cursos na sua comunidade de residência/ProArbeit Zug

## 3 Cultura suíça e leis

- Gratuito:** „Grüezi Switzerland“ DE/EN – descoberta das diferenças culturais
- Gratuito:** Noite de informação em várias línguas – entrada, residência, lei sobre a integração de estrangeiros

## 4 Outras perguntas?

- Gratuito:** „Gemeinsam neu in Zug“ (Juntos novos em Zug) - intercâmbio orientado de experiências no grupo
- Aconselhamento em 12 línguas sobre todas as questões relacionadas com residência, trabalho, seguros, etc. (**em função do rendimento 5 ou 10 CHF por consulta**)
- Serviços: Traduções orais e escritas, declarações de impostos, cartas/formulários em alemão (**a preços vantajosos**)
- „Back to work“ EN – Voltar ao trabalho na Suíça (**CHF 70**)

## 5 Em boa forma para o diploma alemão?

- Exames Goethe e fide: certificados linguísticos internacionalmente válidos, oficialmente reconhecidos em toda a Suíça para residência (Gabinete para as Migrações), naturalização, estudos

Deutsch  
English

Italiano  
Français

Español  
Português

Српски, Hrvatski,  
Bosanski, தமிழ்

Türkçe  
Shqip

**FMZ - Fachstelle Migration Zug - Centro de informação e aconselhamento** competente - orientada para a solução - política e religiosamente independente - sigilo profissional - 12 línguas

# Start in Zug – Ponude FMZ

## 1 Novi početak!

- Besplatno** Prva informacija na 12 jezika za novodoseljene
- Besplatno** Savjet za učenje njemačkog jezika
- Besplatno** Host-Programm – besplatni program od strane domaćina za novodoseljene
- Lokalni stanovnici Vas provode kroz Cug i daju Vam savjete  
Dodatno: lokalne ponude u Vašoj mjesnoj zajednici

## 2 Učite njemački!

- Besplatno** Besplatne prve lekcije za početnike
- Intezivni kursevi njemačkog (Crashkurs Deutsch) **(CHF 75 za 5 x 2 lekcija)**
- Subvencionirani** Kursevi njemačkog – Njemački u opštinama/ProArbeit Zug

## 3 Švajcarska kultura i zakoni

- Besplatno:** „Grüezi Switzerland“ DE/EN – otkrijte kulturne razlike
- Besplatno:** Informativna večer na različitim jezicima – Dolazak u zemlju, Boravak, Integracioni zakon

## 4 Imate li pitanja?

- Besplatno** „Gemeinsam neu in Zug“ (Novodoseljenici zajedno u Cugu) – razmjena iskustava u grupi
- Savjeti na 12 jezika u vezi pitanja boravka, posla, stanovanja, osiguranja, itd.  
**(ovisno o prihodu CHF 5 ili CHF 10 po savjetovanju)**
- Usluge koje pružamo: Prevodi usmeni i u pisanoj formi prevodi, poreska deklaracija, pisma/formulari na njemačkom **(povoljno)**
- „Back to work“ EN – Povratak na posao u Švajcarskoj **(CHF 70)**

## 5 Spremni za njemački test?

- Goethe i fide-ispiti: međunarodno važeće i službeno priznate jezične potvrde širom Švajcarske kao dokaz za trajnu dozvolu boravka Aufenthalt/Niederlassung (zahtijeva Amt für Migration), državljanstvo, studij

# சுக் நகரத்தில் தொடக்கம் - FMZ இன் திட்டம்

## 1 இங்கே தயாராகுங்கள்

- புதியவர்களுக்கு 12 மொழிகளில் இலவச ஆரம்ப தகவல்
- இலவசம்- டொச் மொழி பாட ஆலோசனை
- புதியவர்களுக்கு இலவச " புரவலர் திட்டம் " - உள்ளூர்வாசிகள் சுக் நகரத்தில் வழிநடத்துகிறார்கள் மற்றும் உதவிக்குறிப்புகளைக் கொடுக்கிறார்கள்
- கூடுதலாக: உங்கள் சமூகத்தில் உள்ளூர் சலுகைகள்

## 2 நீங்கள் டொச் மொழி கற்கிறீர்களா!

- இலவசம்- டொச் மொழி - முயற்சித்துப் பார்க்கும் ஆரம்பநிலை சலுகைகள்
- குறுகிய கால டொச் மொழி வகுப்பு (CHF 75/- 10 பாடங்களுக்கு)
- மானியமளிக்கப்பட்ட டொச் மொழி சலுகைகள்:  
Deutsch in der Gemeinde/ProArbeit Zug

## 3 சுவிஸ் கலாச்சாரமும் சட்டங்களும்

- இலவசம் ' வணக்கம் சுவிஸ்லாந்து ' நிகழ்வு டொச் மற்றும் ஆங்கிலத்தில் கலாச்சாரவேறுபாடுகளை தெரிந்து கொள்ளுதல்
- பல்வேறு மொழிகளில் தகவல் மாலை- குடியேற்றம், வதிவிடம், தேசியஒருமைப்பாட்டுச்சட்டம்

## 4 வேறு கேள்விகள்?

- இலவசம் " சுக் நகரத்தில் புதியவை " - வழிமுறைப்படுத்தப்பட்ட அனுபவரீதியான குழுவில் கலந்துரையாடல்
- ஆலோசனை- 12 மொழிகளில் வதிவிடம், வேலை, தங்குதல், காப்புறுதி போன்றவை ( வருமானத்தைப்பொறுத்த கட்டணம் CHF 5 அல்லது CHF 10 ஒரு ஆலோசனைக்கு )
- எழுத்துவேலைகள்: மொழிபெயர்ப்பு எழுத்து மூலம் மற்றும் வாய்மொழியாக- வருமானவரிப்படிவம் நிரப்புதல்- கடிதங்கள் மற்றும் படிவங்கள் நிரப்புதல் (குறைந்த கட்டணத்தில்)
- வேலைக்குத் திரும்புதல் என்ற செயற்திட்டம் - திரும்பவும் சுவிஸில் வேலைக்கு முயற்சிப்பவர்களுக்கு (CHF 70)

## 5 டொச் மொழிப் பரீட்சைக்குப் பொருத்தமானவரா?

- Goethe மற்றும் fide தேர்வுகள்: சவிட்சர்லாந்து முழுவதும் சர்வதேச அளவில் செல்லுபடியாகும் மற்றும் அதிகாரப்பூர்வமாக அங்கீகரிக்கப்பட்ட மொழி சான்றிதழ்கள் வழங்கும் ஸ்தாபனம் (இடம்பெயர்வு அலுவலகம்), சுவிஸ் பிரசாவுரிமைக்கானது மற்றமறு மேற்படிப்புக்கானது.

FMZ - Fachstelle Migration Zug - தகவல் மற்றும் ஆலோசனை மையம் - திறமையான - தீர்வு சார்ந்த - அரசியல் மற்றும் மத ரீதியான சார்பற்றது - இரகசியத்தன்மை கொண்டது - 12 மொழிகளில் ஆலோசனை

Deutsch  
English

Italiano  
Français

Español  
Português

Српски, Hrvatski,  
Bosanski, தமிழ்

Türkçe  
Shqip

# Start in Zug - FMZ bilgi ve danışmanlık Merkezinin hizmetleri

## 1 Haydi, başlayalım!

- Yeni gelenler için 12 farklı dilde **ücretsiz** ilk bilgilendirme
- Ücretsiz** Almanca kursu danışmanlığı
- Yeni gelenler için **ücretsiz** Host-Programı  
Yerliler yeni gelenlere Zug'u ve etrafını tanıtıp, onlara tavsiyelerde bulunuyorlar
- İlaveten: oturduğunuz belediyenin yerel faaliyetlerine katılma imkanı

## 2 Almanca öğrenin!

- Yeni başlayanlar için **ücretsiz** Almanca deneme dersleri
- Yoğun Almanca kursu (**5 x 2 saatlik ders, 75 CHF**)
- Sübvans**e edilmiş Almanca kursları: Belediyede almanca öğrenmek/ProArbeit Zug

## 3 İsviçre Kültürü ve Yasaları

- Ücretsiz** „Grüezi Switzerland“ etkinliği (Almanca/ İngilizce) – kültürel farklılıkları keşfetmek
- Farklı dillerde **ücretsiz** bilgilendirme akşamları – İsviçreye giriş, ikamet, entegrasyon kanunu

## 4 Sorularınız var mı?

- Ücretsiz** „Gemeinsam neu in Zug“ – grupta yönlendirilmiş deneyim paylaşımı
- 12 farklı dilde danışmanlık hizmeti: ikamet, iş, oturma, sigorta vb konularda (**danışmanlık başına gelire göre 5 veya 10 CHF alınır**)
- Hizmetler: sözlü ve yazılı çeviriler, vergi beyannamelerinin ve almanca mektupların/ formların doldurulması (**hizmetlerimiz için uygun fiyat alınır**)
- „Back to work“ semineri (İngilizce) – İsviçredeki iş/meslek hayatına geri dönüş (**70 CHF**)

## 5 Almanca testi için hazır mısınız?

- Goethe ve fide sınavları: İkamet, oturma (Amt für Migration), İsviçre vatandaşlığı ve tahsil için uluslararası geçerli ve İsviçre genelinde resmen tanınmış olan dil yeterlik belgeleri

FMZ – Fachstelle Migration Zug – bilgi ve danışmanlık Merkezi'nin temel ilkeleri: yetkin – çözüm odaklı – politik ve dini olarak tarafsız – mesleki gizlilik – 12 dilde danışmanlık

# Start in Zug – Ofertat e Qendrës FMZ

## 1 Hajde t'ia nisim!

- Gratis:** Informacion fillestar në 12 gjuhë për të ardhurit rishtas
- Gratis:** Këshillim rreth kurseve të gjermanishtës
- Gratis:** Host-Programm (program pritës) për të ardhurit rishtas  
Vendaset ju shoqërojnë nëpër Cug dhe japin këshilla
- Për më tepër: oferta lokale në komunën ku banoni

## 2 Mësoni gjermanisht!

- Gratis:** Oferta provë për të mësuar gjermanisht për fillestar
- Crashkurs Deutsch (**CHF 75 për 5 x 2 leksione**)
- Oferta të **subvencionuara** për mësimin e gjermanishtës:  
Deutsch in der Gemeinde (Gjermanisht në komunën ku banoni)/ProArbeit Zug

## 3 Kultura dhe ligjet zvicerane

- Gratis** „Grüezi Switzerland“ (gjerm./angl.) – Zbuloni dallimet kulturore
- Gratis** Mbrëmja informative në gjuhët ndryshme – hyrja, qëndrimi, ligji për integrimin

## 4 Pyetje?

- Gratis** „Gemeinsam neu in Zug“ (E re, i ri në Cug së bashku) – Shkëmbim përvojash në grup, me moderim
- Këshillim në 12 gjuhë rreth pyetjeve të qëndrimit, punës, banimit, sigurimeve, etj. (**në varësi të të ardhurave CHF 5 ose CHF 10 për konsultim**)
- Shërbimet : Përkthime me gojë dhe me shkrim, deklarata tatimore, letra/ formulare në gjermanisht (**të lirë**)
- „Back to work“ (Kthehu në punë) (angl.) – Kthimi në punë në Zvicër (**CHF 70**)

## 5 Gati për testin e gjermanishtës?

- Provimet Goethe dhe fide: Certifikata të njohurive gjuhësore që vlejné në nivel ndërkombëtar dhe njihen zyrtarisht në tërë Zvicrën për lejeqendrimin dhe për lejen e qëndrimit të përhershëm (Zyra për migrim – Amt für Migration), marrjen e shtetësisë, studimet

Deutsch  
English

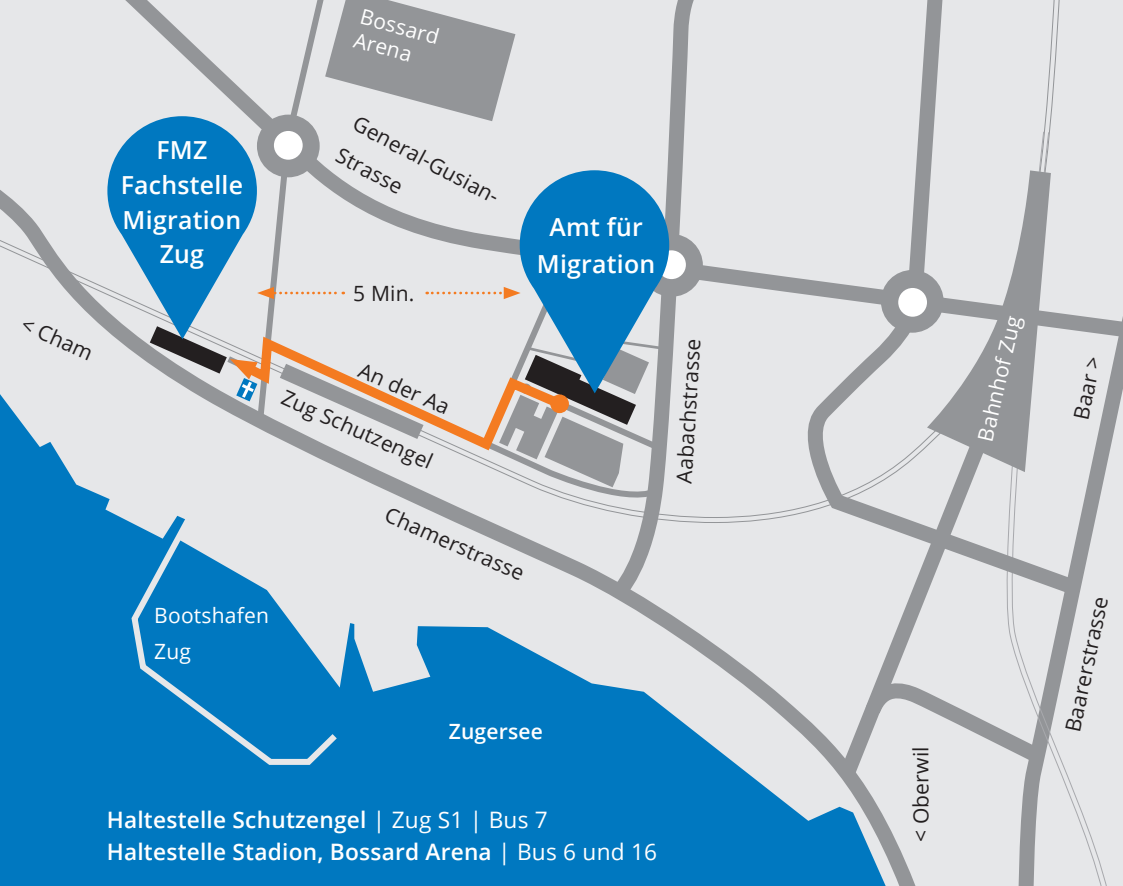
Italiano  
Français

Español  
Português

Српски, Хрватски,  
Босански, தமிழ்

Türkçe  
Shqip

FMZ – Fachstelle Migration Zug – Qendra për informim dhe këshillim – kompetente - kërkon zgjidhje – e pavarur politikisht dhe fetarisht – e detyruar të ruajë të fshehtë – 12 gjuhë



Haltestelle Schutzel | Zug S1 | Bus 7  
 Haltestelle Stadion, Bossard Arena | Bus 6 und 16

## Öffnungszeiten

|            |                        |                     |
|------------|------------------------|---------------------|
| Montag     | 09.00 bis 12.00 Uhr    | 13.30 bis 17.00 Uhr |
| Dienstag   | morgens geschlossen    | 13.30 bis 17.00 Uhr |
| Mittwoch   | 09.00 bis 12.00 Uhr    | 13.30 bis 17.00 Uhr |
| Donnerstag | 09.00 bis 12.00 Uhr    | 13.30 bis 18.00 Uhr |
| Freitag    | ganzer Tag geschlossen |                     |

## Opening hours

|           |                       |                  |
|-----------|-----------------------|------------------|
| Monday    | 09.00 to 12.00 h      | 13.30 to 17.00 h |
| Tuesday   | closed in the morning | 13.30 to 17.00 h |
| Wednesday | 09.00 to 12.00 h      | 13.30 to 17.00 h |
| Thursday  | 09.00 to 12.00 h      | 13.30 to 18.00 h |
| Friday    | closed all day        |                  |



Digitale Version

# FMZ

Fachstelle Migration Zug  
 Chamerstrasse 50  
 CH-6300 Zug

Telefon +41 41 531 50 00  
 welcome.desk@fmzug.ch  
 www.fmzug.ch



Unterstützt vom  
 Kanton Zug  
 Unterstützt von den  
 Zuger Gemeinden